

تفسير معاني

القرآن الكريم

باللغة الفلبينية

Ang Maluwalhating
QUR'ÂN

Ang Kahulugan at Pagpapaliwanag

Isinalin sa Filipino ni

Abdullatif Eduardo M. Arceo

Iwinasto ni

Monib M. Sarangani



DARUSSALAM

Tagapaglimbag at Tagapamahagi
Riyadh, Saudi Arabia

Mga Nilalaman

PAUNANG SALITA.....	a
ANG SINASABI NILA TUNGKOL SA QUR'AN.....	c
Surah 1. Al-Fatihah (Ang Panimula).....	1
Surah 2. Al-Baqarah (Ang Baka).....	3
Surah 3. Al-Imran (Ang Pamilya ni Imran).....	73
Surah 4. An-Nissa (Ang Kababaihan).....	112
Surah 5. Al-Ma'idah (Ang Dulang).....	154
Surah 6. Al-An'am (Ang Bakahan).....	186
Surah 7. Al-Araf (Ang Dingding na Nakataas sa Pagitan ng Paraiso at Impiyerno).....	219
Surah 8. Al-Anfal (Ang Mga Napanalunan sa Digmaan).....	258
Surah 9. At-Taubah (Ang Pagtitika sa Kasalanan).....	273
Surah 10 Yunus(Propeta Jonas).....	302
Surah 11 Hud (Propeta Hud).....	322
Surah 12. Yusuf (Propeta Hosep).....	343
Surah 13. Ar-Ra'd (Ang Kidlat).....	362
Surah 14. Ibrahim (Propeta Abraham).....	371
Surah 15. Al-Hijr (Ang Mabatong Daan).....	381
Surah 16. An-Nahl (Ang Bubuyog).....	390
Surah 17. Al-Isra (Ang Gabing Paglalakbay).....	411
Surah 18 Al-Kahf (Ang Yungib).....	429
Surah 19 Mariam (Maria).....	446
Surah 20. Ta Ha (Mga Titik Ta at Ha).....	458
Surah 21. Al-Anbiyā' (Ang Mga Propeta).....	474
Surah 22. Al-Hajj (Ang Pilgrimahe).....	488
Surah 23. Al-Mu'minun (Ang Mga Sumasampalataya).....	501
Surah 24. An-Nur (Ang Liwanag).....	512
Surah 25. Al-Furqan (Ang Pamantayan).....	525
Surah 26. Ash-Shu'ara (Ang Mga Makata).....	535
Surah 27. An-Naml (Ang Mga Langgam).....	551
Surah 28. Al-Qasas (Ang Salaysay).....	563

ALL RIGHTS RESERVED

©

جميع حقوق الطبع محفوظة

ح) مكتبة دار السلام، ١٤٢٦ هـ فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

ادوارد، عبداللطيف

تفسير معاني القرآن الكريم / عبداللطيف ادوارد - الرياض، ١٤٢٦ هـ

ص: ... سم

ردمك: ٨-٨٧-٧٣٢-٩٩٦٠ (النص باللغة الفلبينية)

١- القرآن - ترجمة - اللغة الفلبينية أ. العنوان

ديوي ٢٢١،٤٩ ١٤٢٦ / ٤٧٨٧

رقم الإيداع: ١٤٢٦ / ٤٧٨٧ ردمك: ٨-٨٧-٧٣٢-٩٩٦٠

HEAD OFFICE

P.O. Box: 22743, Riyadh 11416 K.S.A. Tel: 00966-01-4033962/4043432 Fax: 4021659

E-mail: riyadh@dar-us-salam.com, darussalam@awalnet.net.sa Website: www.dar-us-salam.com

K.S.A. Darussalam Showrooms:

Riyadh

Olaya branch: Tel 00966-1-4614483 Fax: 4644945

Malaz branch: Tel 4735220 Fax: 4735221

Jeddah

Tel: 00966-2-6879254 Fax: 6336270

Madinah

Tel: 00966-4-815-1121 Fax: 815 1121

Al-Khobar

Tel: 00966-3-8692900 Fax: 00966-3-8691551

U.A.E

Darussalam, Sharjah U.A.E

Tel: 00971-6-5632623 Fax: 5632624

Sharjah@dar-us-salam.com

PAKISTAN

Darussalam, 36 B Lower Mall, Lahore

Tel: 0092-42-724 0024 Fax: 7354072

Lahore@dar-us-salam.com

Rahman Market, Ghazni Street

Urdu Bazar Lahore

Tel: 0092-42-7120054 Fax: 7320703

U.S.A

Darussalam, Houston

P.O Box: 79194 Tx 77279

Tel: 001-713-722 0419 Fax: 001-713-722 0431

E-mail: sales@dar-us-salam.com

Darussalam, New York 186 Atlantic Ave, Brooklyn

New York-11217. Tel: 001-718-625 5925

Fax: 718-625 1511

Email: newyork@dar-us-salam.com

U.K

Darussalam International Publications Ltd.

Leyton Business Centre

Unit - 17, Etlor Road, Leyton, London, E10 7BT

Tel: 00 44 20 8539 4885 Fax: 00 44 20 8539 4889

Mobile: 00 44 7947 305 706

Darussalam International Publications Limited

146 Park Road,

London NW8 7RG Tel: 00 44 20 725 2246

Darussalam

398-400 Coventry Road, Small Heath

Birmingham, B10 0UF

Tel: 0121 77204792 Fax: 0121 772 4345

E-mail: info@darussalamuk.com

Web: www.darussalamuk.com

HONG KONG

Peacetech

A2, 4/F Tsim Sha Tsui Mansion

63-87 Nathan Road Tsimshatsui

Kowloon, Hong Kong

Tel: 00852 2369 2722 Fax: 00852 2369 2944

Mobile: 00852 97123624

MALAYSIA

Darussalam International Publications Ltd.

No.109 A Jalan SS 21/A, Damansara Utama

47400, Petaling Jaya, Selangor, Malaysia

Tel: 00603 7710 9750 Fax: 603 7710 0749

FRANCE

Editions & Librairie Essalam

135, Bd de Ménilmontant- 75011 Paris

Tel: 0033-01- 43 38 19 56/ 44 83

Fax: 0033-01- 43 57 44 31

E-mail: essalam@wanadoo.FR

AUSTRALIA

ICIS: Ground Floor 165-171, Haldon St.

Lakemba NSW 2195, Australia

Tel. 00612 9758 4040 Fax: 9758 4030

SINGAPORE

Muslim Converts Association of Singapore

32 Orion Road The Galaxy Singapore- 424464

Tel: 0065-440 6924, 348 8344

Fax: 440 6724

SRI LANKA

Darul Kitab 6, Nimal Road, Colombo-4

Tel: 0094-1-589 038 Fax: 0094-74 722433

KUWAIT

Islam Presentation Committee

Enlightenment Book Shop

P.O. Box: 1613, Safat 13017 Kuwait

Tel: 00965-244 7526, Fax: 240 0057

SOUTH AFRICA

Islamic Da'wah Movement (IDM)

48009 Qualbert 4078 Durban, South Africa

Tel: 0027-31-304-6883

Fax: 0027-31-305-1292

E-mail: idm@ion.co.za



Surah 1
Surat Al-Fatihah
 (Ang Panimula)

1. Sa Ngalan ni **Allah**^[1], ang Pinakamahabagin, ang Pinakamaawain.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Ang lahat ng kaluwalhatian at pagpupuri ay kay Allah, ang *Rabb* (Panginoon, Tagapanustos at Tagapagtangkilik) ng lahat ng mga nilalang.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

3. Ang Pinakamahabagin, ang Pinakamaawain.

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

4. Ang tanging may Hawak (o Pagpapasya) sa Araw ng Paghatol.

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ

^[1] Allah, ang personal o pansariling pangalan ng Dakilang Diyos. Si Allah ay hindi lamang Diyos ng mga Muslim bagkus Siya ang Tangi at Nag-iisaang Diyos ng lahat ng mga nilalang sa buong santinakpan. Siya ay tinatawag na Eloha sa Hebreo, ang wika ni Propeta Moises (sumakanya nawa ang kapayapaan) at Elli sa Aramaik, ang wika ni Propeta Hesus (sumakanya nawa ang kapayapaan). Ang salitang Allah ay wikang Arabik. Sapagkat ang Hebreo, Aramaik at Arabik ay magkakapatid na wika, ito ay nangangahulugan lamang na ang Eloha, Elli at Allah ay isa at magkakatulad. Bagama't ang salitang Allah ay isinasalin (sa wikang Filipino) na Diyos o (sa wikang Inglis) na God, ito ay hindi angkop na kahulugan at hindi naaakma sa Kanyang Kaluwalhatian. Ang salitang Allah sa wikang Arabik ay walang ganap o tuwirang kahulugan kung isasalin sa ibang wika. Ang salitang Allah ay nangangahulugan ng Tanging Isa, na Siya ay walang kahati o katambal sa Kanyang pagka-Diyos. Siya ay hindi maaaring iugnay sa mga iba pa na pinangalanang diyos, halimbawa, ang iba ay nagsasabi na si Hesus, ang anak ni Maria ay diyos, si Buddha ay diyos, si Krishna ay diyos, atbp.. Ang salitang Allah ay hindi maaaring paramihin upang magkaroon pa ng kasama si Allah, samakatuwid, si Allah ay hindi maaaring iugnay sa iba pa o maging pangmaramihan. Siya ay nananatili at namamalaging Isa at Tanging Isa. Pangalawa, ang lahat ng mga katangian at pangalan na ibinigay Niya sa Kanyang Sarili ay Kanya lamang at walang sinuman o anupaman na tinataguriang diyos ang maaaring mag-angkin ng mga katangiang ito tulad halimbawa ng Pinakamakapangyarihan, Pinakamaalam, Pinakamakatarungan, Pinakamahabagin, Pinakamapagpatawad, Pinakadakila, atbp.. Wala ng iba pa sa kalangitan at kalupaan ang maaaring mag-angkin ng gayong katangian. Ito ay para lamang kay Allah at wala ng iba. Dahil dito, bagama't ang salitang Allah ay maaaring isinasalin sa ibang wika tulad ng diyos, dios, god, deus, atbp., ang mga Muslim ay nagpapanatili nang pagtawag sa Kanyang personal at orihinal na Pangalan na Allah upang panatilihin ang tunay nitong kahulugan at upang ipatungkol lamang sa isang Dakilang Manlilikha ng lahat ng bagay.





Surah 2
Surat Al-Baqarah
(Ang Baka)

Sa Ngalan ni Allah, ang Pinakamahabagin,
ang Pinakamaawain

1. Alif, Lam, Mim (A, La, Ma; ito ay mga titik sa wikang Arabik na tanging si Allah lamang ang nakakaalam sa tunay nitong kahulugan).

2. Ito ang Aklat (Qur'an) na walang pag-aalinlangan (na nagmula kay Allah), ang tunay na patnubay sa mga may pangangamba kay Allah,

3. Na nananalig sa *Al-Ghaib* (mga nakalingid tulad ng Paraiso, Impiyerno, kaluluwa, atbp.) at matimtiman sa pagsasagawa ng *Salah* (takdang pagdarasal) at gumugugol sa mga bagay na Aming ipinagkaloob sa kanila,

4. At nananampalataya sa Kapahayagan na ipinadala sa iyo (O Muhammad) at sa ipinahayag nang una pa sa iyo (*Torah* [mga Batas] at Ebanghelyo) at sila (sa kanilang puso) ay may pananalig sa Kabilang Buhay.

5. Sila ay nasa (tunay na patnubay) mula sa kanilang Panginoon at sila ang magsisipagtagumpay.

6. Katotohanan, ang mga nagtatakwil sa pananampalataya, ito ay walang pagkakaiba sa kanila kahima't sila ay iyong paalalahanan o hindi paalalahanan; sila ay hindi sasampalataya.

7. Si Allah ang naglapat ng sagka sa kanilang puso at sa kanilang pandinig, at sa kanilang paningin ay may lambong. Kasakit-sakit ang kaparusahan na kanilang tatamuhin.

8. At (sa karamihan) ay may mga tao na nagsasabi: "Kami ay sumasampalataya kay

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى

لِّلْمُتَّقِينَ

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ
مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ

أَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ
أَبْصَارِهِمْ غَشَاةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ

5. Ikaw (po) lamang ang aming sinasamba, at Ikaw (po) lamang ang aming hinihingan ng tulong.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

6. Inyong patnubayan kami sa Matuwid na Landas,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

7. Sa landas ng mga ginawaran Ninyo ng Inyong^[2] mga biyaya at hindi sa landas na umaani ng Inyong pagkapoot, gayundin naman ay hindi sa landas ng mga napaligaw sa patnubay.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

^[2] Ang Arabik na salita ay *An'amta* na ang tuwirang kahulugan ay "Iyo". Minabuti kong gumamit ng "Inyo" bilang paggalang kay Allah, ang Dakilang Tagapaglikha at Panginoon ng lahat ng mga nilalang. Sa lahat ng mga wikang Silanganin (o Oriental) katulad ng Filipino (Tagalog) at Arabik, ay mayroong dalawang uri ng pangmaramihan; una ay ang pangmaramihan ng bilang (plural of number) at pangalawa ay pangmaramihan ng paggalang (plural of respect). Ang pangmaramihan ng paggalang ay karaniwan na nating ginagamit bilang tanda ng kagandahang-asal at paggalang. Halimbawa, kung may isang matandang lalaki na kumatok sa ating pinto na hindi natin kakilala, tayo ay magsasabi ng: "Sino *sila*?" o kaya ay "Tuloy *kayo*". O kung tayo ay nangungusap sa ating magulang katulad ng ating ina, halimbawa'y tulad ng: "Nanay, nakita ba *ninyo* ang aking sapatos?" o kaya ay "Sa *inyo* na ang damit na ito." Ang *sila*, *kayo*, *ninyo* at *inyo* ay hindi nangangahulugan nang marami bagkus ay isa lamang, at samakatuwid ay pangmaramihan ng paggalang. Bagama't katotohanan na ang Qur'an sa wikang Arabik ay gumamit din ng pangmaramihan ng paggalang, ginamit ko ang alituntuning ito sa ibang talata ng Qur'an kung ito ay naaangkop kay Allah ayon sa sarili kong pagpapasya.

17. Ang kanilang kahalintulad ay katulad ng isang tao na nagpaparikit ng apoy. Nang ito ay magbigay ng liwanag sa kanyang paligid, si Allah ang kumuha ng kanilang liwanag at iniwan sila sa kadiliman. Kaya't sila ay hindi makakita.

18. Sila ay mga bingi, pipi at bulag; kaya't sila ay hindi makababalik (sa tamang landas).

19. O ang kanilang kahalintulad ay dagim (mabigat na ulap) sa langit (alapaap); naririto ang kadiliman, ang kulog at kidlat. Idinidiin nila ang kanilang mga daliri sa kanilang mga tainga upang hindi nila marinig (ang nakabibinging) kulog at kidlat dahilan sa kanilang pangangamba sa kamatayan. Datapuwa't si Allah ang nakasasakop sa mga hindi sumasampalataya.

20. Ang kidlat ay halos umagaw na ng kanilang paningin; sa anumang sandali na ito ay sumisilaw sa kanila; sila ay nagsisilakad dito; at kapag ang kadiliman ay lumukob sa kanila, sila ay napatigil na hindi kumikilos. At kung ninais lamang ni Allah, magagawa Niyang kunin ang kanilang pandinig at paningin; katotohanang si Allah ay may kapangyarihan sa lahat ng bagay.

21. O sangkatauhan! Sambahin ninyo ang inyong Panginoon (Allah) na lumikha sa inyo at sa mga nangauna sa inyo upang kayo ay maging matuwid (maging masunurin sa Kanya),

22. Na (Siyang) lumikha para sa inyo ng kalupaan bilang inyong himlayan at ng kalangitan (mga alapaap) bilang inyong silungan at nagpamalabis ng ulan mula sa langit (alapaap) at nagpasibol dito (sa kalupaan) ng mga bungangkahoy bilang inyong ikabubuhay. Kaya't huwag kayong magtambal ng anupaman kay Allah sapagkat batid ninyo (ang katotohanan).

23. At kung kayo (na mga paganong Arabo, mga Hudyo at Kristiyano) ay nag-aalinlangan tungkol sa Aming ipinahayag (ang Qur'an) sa Aming alipin (na si Muhammad), kung gayon,

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

صُمُّ بَكْمٌ عُتِيَ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

أَوْ كَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْبَعَهُمْ فِيْءِ آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ فِرَاشًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

Allah at sa Huling Araw;" datapuwa't sila ay hindi tunay na nananalig.

9. Kanilang (napag-aakala) na malilinlang nila si Allah at ang mga sumasampalataya; datapuwa't dinadaya lamang nila ang kanilang sarili at ito ay hindi nila napag-aakala!

10. Ang kanilang puso ay may karamdaman (ng alinlangan at pagkukunwari) at si Allah ang nagdagdag sa kanilang karamdaman. At kasakit-sakit ang kaparusahan na sasakanila sapagkat sila ay nagsisinungaling.

11. At kung sa kanila ay ipinagbabadya: "Huwag kayong magsigawa ng mga kabuhungan sa kalupaan", sila ay nagsasabi: "Kami lamang ay nagsisigawa ng kabutihan."

12. At katotohanang sila ang nagsisigawa ng kabuhungan, datapuwa't ito ay hindi nila napag-aakala.

13. At kung sa kanila (na mapagkunwari) ay ipinagbabadya: "Magsisampalataya kayo ng katulad ng mga sumasampalataya." Sila ay nagsasabi: "Kami ba ay magsisipaniwala ng katulad ng paniniwala ng mga hangal?" Katotohanang sila ang mga hangal, datapuwa't ito ay hindi nila nababatid.

14. At kung kanilang nakakadaupang-palad ang mga sumasampalataya, sila ay nagsasabi: "Kami ay sumasampalataya", datapuwa't kung sila ay nag-iisa na lamang na kasama ang kanilang mga pinuno (na hindi sumasampalataya, pagano, mapagpaimbabaw, atbp.) sila ay nagsasabi: "Katotohanang kami ay nasa inyo (datapuwa't) kami ay nanunuya lamang."

15. Si Allah ang manunuya sa kanila at magbibigay ng dagdag sa kanilang mga kamalian upang sila ay magsilibot na katulad ng isang bulag.

16. Sila yaong ipinagpalit nila ang pagkaligaw (kamalian) sa patnubay, kaya't ang kanilang kalakal ay walang kapakinabangan; at sila ay nawalan ng patnubay.

الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا كَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنْتُمُ الَّذِينَ آمَنُوا كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شِيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزَؤُونَ ﴿١٤﴾

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَى فَمَا رَبَحَتِ تِجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾